

Az új remény kezdete

AKÁLVÁRIA-DOMB EGY TELEPÜLÉS SZÁMÁRA történelmi, kulturális, szellemi és vallási értéket képvisel. Az 1825-ben a község által felépített, 1998-ban népiünk összefogásával felújított jelentős létesítmény főként nagyböjtből a keresztúti ájtatosságok színhelye.

A minap, virágvasárnapján, a Kálvária-dombon a gyermekek keresztútja közös elvégzése után megdicsértem őket, hogy szép felolvasásukkal részt vettek az ájtatosságon. Majd megkérdeztem: miután végigjártuk Jézus keresztútját, aki értünk szenvedett, meghalt, eltemették, a sírba tételével vajon mindennek vége? Egy pillanatra csend lett. Tőlem várták a folytatást, de egy újabb kérdéssel okoztam nekik zavart: Hány állomása is van a

Virágvasárnap a temerini Kálvária-dombon keresztútnak? Tizennégy – válaszolták. Eléggé tanácstalanok voltak, nem érthették, mit akarok a kezdeti kérdéssel elérni. Az alkérdéssel pedig nem segítettem.

AGYERMEKI GONDOLKODÁSMÓD ÉRTHETŐ. Hiszen a tizennégy állomást végigjárva a domb csúcsán az az érzésünk, hogy befejeztük az ájtatosságot. Ezért igyekeztem tisztázni és érthetővé tenni a választ. Jézus halálával és temetésével nincs vége mindennek. Nagypéntek eseményeire a Mennyei Atya húsvét hajnalán adott választ azáltal, hogy feltámasztja őt halottaiból. Jézus megváltó művére ez Isten válasza. Ezzel mindenkorra világos választ kaptunk a bűnre, szenvedésre és a halálra. Ő az élet és a halál ura. Az élet itt a földön a halállal bár véget ér, de nem semmisül meg. Jézus egyszer s mindenkorra legyőzte az ősi ellenséget. Jézus él!

Ahol mi, emberek úgy véljük, hogy valami véget ér, kész, bevégeződött, nincs tovább, ott Isten hatalmas erejével ké-

pes új kezdetet támasztani. Létezik tovább, felemelkedés, felépülés, felkelés. A reménytelen, kilátástalan, csalódott és kétségbeesett, szenvedő, vergődő és gyötrődő ember új reményt kaphat!



Virágvasárnap a temerini Kálvária-dombon

elméleti kérdése, hanem egzisztenciális módon megközelíthető. Nagyon is életünkbe vágó üzenet. Ha hittel befogadjuk, akkor tapasztalatunk, létünk részévé lesz.

KRISZTUS MA IS FELTÁMAD, ÉS ITT ÁLL KÖZÖTTÜNK. A kérdés képzeliük el őt?... Mert az igazi húsvét nem az üres sírral kezdődik, hanem amikor Jézus valami módon, titokzatosan beleszól az életünkbe. Amikor megkövesedett szívükről lepattannak a zárok. Zárok, melyek elzárnak valakitől és bezárnak valamibe. Egy sajátos énközpontú életbe, melybe Jézust csak egyszer-kétszer engedjük be, akkor is csak életünk pereméig. Az igazi húsvét ott kezdődik, ahol Jézus a zárt ajtó ellenére megjelenik középen, életünk közepén, és így szól: „Békesség nektek!” – mert ebben a békességben maga Jézus van jelen. Ő maga a béke. Járjon át bennünket húsvét öröme és békéje és töltsen el szívünket!

SZUNGYI László főesperes-plébános

A Temerini Újság minden olvasójának kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván a temerini

VINDULO

borászat

Telefon: 843-773, 063/523-673



Ünnepen is fogyassza minőségi borainkat!

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván a

VIOLA

virágüzlet

Temerin, Petófi Sándor u. 32.,
063/7-140-765, 064/23-43-990

Minden kedves vásárlónknak,
üzletfelünknek és
Temerin polgárainak
kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk

RAKIÉ OPTIKA BS

Újvidéki utca 302., tel.: 843-485; 063/593-752

A Varga'S építkezési magánvállalat
tulajdonosa és családja

kellemes húsvéti ünnepeket
kíván ügyfeleinek.

Új kulcsrakész házak eladása,
illetve építése.

Rákóczi Ferenc u. 87/1. Tel.: 063/8327-097, 060/34-56-765

A Hofy-cuki tulajdonosa
és munkaközössége
kellemes húsvéti
ünnepeket kíván
vásárlóinak, üzletfeleinek

HOFY-CUKI

Népfrent utca 97., tel.: 844-669

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván
Temerin polgárainak a

ZSÚNYI-SZILÁK

FÖLDMŰVES-SZÖVETKEZET

A becsei AGRO-PROMET
földműves-szövetkezet
kellemes húsvéti ünnepeket
kíván termelőinek és
minden temerini polgárnak!

GOODYEAR **DUNLOP** **FULDA** **Sava**

GYORS SZERVIZ – SZERENCÉS UTAT KÍVÁNNUNK!
TISZTA GUMA D.O.O. TISZTA GUMI

VULCO

Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!
SZTR TISTA GUMA, Újvidéki utca 579., 21235 Temerin
tel./fax +381 21 840 226 mob. 063 822 74 47, 063 80 80 319

KÓKAI
1860
Temetkezési vállalat
Virágüzlet

Áldott, békés húsvéti ünnepeket
kívánunk vásárlóinknak
és üzletfeleinknek!

Népfrent u.103., tel.: 842-515, 842-251

A Moda varroda tulajdonosa és dolgozói
közössége kellemes
húsvéti ünnepeket kíván
munkatársainak, ügyfeleinek és
Temerin polgárainak

Temerin, Vladimir Ribnikar 2/7., tel.: 843-869

A GREEN könyvelőszéki iroda
tulajdonosa, Kovács Zsuzsanna és munkatársai
kellemes húsvéti ünnepeket kívánnak
minden ügyfelüknek és Temerin polgárainak.

Temerin, Újvidéki u. 392.,
tel.: 851-775, mobil: 063/547-990
zuzanagreen@open.telekom.rs

A PIPi Shop & Grill
tulajdonosa kellemes
húsvéti ünnepeket kíván
üzletfeleinek, vásárlóinak és
Temerin polgárainak.

Petőfi Sándor u. 38., 063/465-908, 063/519-475

Szeretetet az emberek között

A Caritas 70-80 csomagot készít húsvétra a többgyerekes családoknak és az egyedül élő időseknek

Temerinben több mint két évtizede működik a plébánián a Caritas szeretetszolgálat. Az idén is fokozott figyelemmel készülnek a húsvéti ünnepekre, az egyedül élő, idős, beteg személyeknek, valamint a többgyerekes családoknak szeretetsomagot készítenek, amelybe élelmi-

kaptunk egy bödön zsírt, egy tábla szalonnát, különböző édességeket és egyebeket is. Remélem, hogy nagycsütörtökön, amikor az adományokat az oltárhoz vihetjük, kapunk még olyan dolgokat, amit a csomagokba tehetünk. Összesen 70-80 csomagot készítettünk, ennek mintegy

kétharmadát a három- és többgyerekes családok kapják, a többi pedig az idős, beteg, egyedül élő személyek. Szeretetsomagot továbbra is csak a helybeliek kaphatnak. Ruháeműt azonban a vidékről érkező rászoruló is vihetnek. A lista általában bővíül, de sajnos soha nincsen annyi csomag, hogy mindenkinek adhassunk, ezért csak a legrászorultabbaknak adunk. Nem jó tudni, hogy nem adhatunk mindenkinek, ezért igyekezünk megtalálni a segítségnyújtás módját azok esetében is, akik nem kap-



Mészáros Terézia és két fiatal aktivista, Ternovác Zsuzsanna és Kerkez Andrea a húsvéti szeretetsomagba kerülő cikkekkel

hatnak csomagot. Például az egyik családot a múlt héten megajándékoztuk egy vasalóval, a másikat egy babakocsival, a harmadikat egy tolokocsival. Mindig van mód a segítségre.

• **Az idén hány szeretetsomagot készítettek?** – kérdeztük Mészáros Teréziától, a Caritas koordinátorától.

– Templomainkban nagybőjt negyedik vásárnapján begyűjtöttük nagybőjti lemondásaink adományait – mondja beszélgetőtársunk. – Mintegy 40 ezer dinár gyűlt össze, ebből folyamatosan vásároltuk az élelmiszereket. Igyekezünk a lehető leggazdaságosabban vásárolni, azaz minden lehetséges kedvezményt, akciót kihasználni. A múlt hét közepéig sikerült beszerezniünk a lisztet, a cukrot, az étolajat, a margarint, a szappant stb. A húsvéti asztalon mindig van sonka, kolbász és főtt tojás. Összesen 25 kiló házi sonkát és kolbászt vásároltunk, nagycsütörtökön pedig megfőzünk és pirosra festünk 150 tojást. A pénzadomány mellett

hatnak csomagot. Például az egyik családot a múlt héten megajándékoztuk egy vasalóval, a másikat egy babakocsival, a harmadikat egy tolokocsival. Mindig van mód a segítségre.

• **Érkeznek-e más adományok is a Caritasba?**

– A családokban megkezdődtek a tavaszi nagytakarítások és a szekrények mélyéből előkerültek a már nem használható dolgok, ezeket a legtöbben elhosszabbítják a Caritasba. Jelenleg a gyermekruhák a legkeresettebbek. A jó Isten gondoskodik a rászorultakról, mert ha valami-

Egyházközségi hírek

Nagycsütörtökön a szentmisére természetbeli adományainkat az oltárhoz környezetben visszük a helybeli legrászorultabbak javára. Mise után virrasztás. Alatta gyónási alkalom. A misére jövet magunkkal hozhatjuk a kerti virágokat a Szentsír díszítéséhez.

A Szentsír nagyszombatán reggel 8 órától az esti szertartásokig látogatható. Nagyszombatán hozunk magunkkal hitűnket jelképező gyertyát a környezetre.

ből fogytán van, akkor a következő napokban valaki éppen olyan holmit adományoz. Szerintem mindenki jól jár, aki a szeretetszolgálatunkkal együttműködik. Akinek szüksége van valamire, eljön, elviszi és örül, hogy hozzájutott a ruhához, játékhoz, lábbelihez. A hozzánk ellátogató családoknak mindig tudunk nyújtani valamit.

• **Mikor kézbesítik a szeretetsomagokat?**

– Nagypénteken délután fejezzük be a csomagok készítését és nagyszombatán délelőtti aktivitásaink elviszik azokat a megadott címekre. A szeretetnek a továbbiakban is működni kell az emberek között. Nagyon örülök, hogy mindig vannak olyan fiatalok, akik bekapcsolódnak a szeretetszolgálat munkájába és továbbviszik működését.

A Caritas továbbra is az Október 23. utca 43-as szám alatti házban kereshető fel, nyitva tartás szerdán és csütörtökön 10 és 14 óra között. Ekkor bárki leadhatja adományát, illetve igényelhet ruhaneműt, lábbelit. •

Húsvéti buli 2014. 4. 20. Vasárnap



**Varga Somogyi Attila & Juhász Endre
Ősbemutató az EVERGREEN-ben**

Személy- és teherszállítás bel- és külföldön

apr. **gumi trans.**

A tulajdonos, Nagy Imre és családja kellemes húsvéti ünnepeket kíván Temerin polgárainak!

Temerin, Nikola Pašić u. 214.
063/581-963



Feladták a leckét, nyuszika!

B. Varga Lénárt Kornélia óvónő csoportjának tagjai
a húsvétról meséltek



A legkisebbek ma is úgy tudják, hogy ilyenkor a nyuszika hozza az ajándékot, ezért kötelezően fészket kell készíteni az ünnep előestéjén. Az óvodaköteles gyermekek már tudják, hogy nagypénteken böjtölni kell, hogy húsvétkor feltámad a Jézuska és ajándékot hoz a nyuszika, az asztalra sonka, tojás és sütemény kerül. S azzal is tisztában vannak, hogy a fiúk hétfőn locsolkodni mennek, a lányok piros tojással várják a locsolkodókat.

A napokban a Veljko Vlahović Óvodában B. Varga Lénárt Kornélia osztályában jártunk és a gyermekekkel beszélgettünk a küszöbön álló húsvéti ünnepekről. A beszélgetésből kiderült, hogy már sokat tudnak a húsvétról, elég jól ismerik az ünnepi szokásokat, hagyományokat és ápolják is őket. Számukra egyértelmű, hogy a nyuszika hozza az ajándékot. A legtöbb gyermekben még nem merült fel, hogy meglesse az ajándékot éppen fészkekbe rakó nyuszikát. A nyuszika meglesésénél sokkal fontosabb az, hogy mit fognak kapni. Ez bizony lázban tartja a gyermekeket. Nem is olyan régen a hasonló korú gyermekek édességet, narancsot, kisautót, babát, meséskönyvet vártak a nyusztól, ezek a gyerekek már számítógépről, mobiltelefonról, táblagépről és hasonlókról ábrándoznak. Kérdés, hogy mindezt meg tudja-e hozni a nyuszika, mindenesetre jól feladták neki a leckét.

Bódi Maja: – Húsvétkor sok ajándékot kapunk a nyuszikától. Az ünnep előtt díszíthetjük a tojásokat. Majd a testvéremmel közösen készítenek fészket. Egyedül fogom barnára festeni a tojásokat és nyuszikát rajzolok rájuk. Húsvét napján elmegyünk a templomba, de még előtte megnézem, hogy mit tojt a nyuszika.

Faragó Áron: – Anyukámmal megírjuk a nyuszinak, hogy milyen ajándékot hozzon. Utána pirosra festjük a tojásokat és megépítjük a fészket. Húsvét másnapján anyukámmal megyek locsolkodni. Kölnivizet viszek magam-

mal. Elmondom az oviban tanult locsolkodó verset is.

Elek Árpád: – Anyukámmal összeállítom az ajándékok listáját, elkészítem a fészket és festek majd tojást is. Nagyon szeretnék kapni egy biciklit, egy újságot pókemberes matricákkal, egy igazi táblagépet, egy telefont és még valamit, ami meglepetés lesz. Akkor örülnék a legjobban, ha megkapnék mindent. Húsvéthétfőn parfümmel megyek majd locsolkodni.

Sípos Réka: – A húsvét olyan ünnep, amikor a gyerekek kapnak ajándékot, amelyet a nyuszika hoz. Legelőször a házi feladatot írom meg, és utána kezdek készülni az ünnepre. Édesanyúmmal pirosra festjük a tojásokat, megírjuk az ajándékok listáját. A testvérem nagyon türelmetlen, alig tudja kivárni, hogy meglássa az ajándékot. Húsvét napján anyukámmal megyek templomba, hétfőn várom a locsolkodókat.

Mészáros Dániel: – Nagyon szeretnék húsvétra kapni egy távirányítású repülőt, táblagépet, sok matricát a hozzá való könyvvel, meg csokit és telefont.

Varga Somogyi Viktor: – Húsvét napján feltámad a Jézuska. Nagypénteken pattogatott kukoricát eszünk, húsvétkor pedig sonkát, tojást és édességet. Úgy készülök az ünnepre, hogy először elkészítem a házi feladatot. Tudom, hogy jól kell viselkedni. Segítek majd anyukámnak a lakás díszítésében. Megírom az ajándékok listáját. Nagyon szeretnék súlyokat és egy kisebb, de távirányítású helikoptert kapni, meg hozzá némi édességet. Bátyámmal fogok piros tojást festeni és fészket készíteni. Utána várom, hogy hozza a nyuszika az ajándékot. Szeretném meglátni a nyuszt, de eddig még nem sikerült, szüleim nem engedik, hogy

leselkedjek utána. Hétfőn majd apukámmal megyek locsolkodni.

Bollók Barbara: – Elkészítem a házi feladatomat, majd fűből építek fészket a nyuszinak egy kosárban. Nagyon szeretnék kapni matrikát, nyuszi csokit, táblát és krétát, hogy rajzolhassak. Anyukámmal sütünk majd aprósüteményt, festünk tojást. A hétfői locsolkodókat megkínálom süteménnyel, adok nekik virágot és piros tojást.

Morvai Bettina: – Készíték a nyuszinak fűből fészket. Nagyon szeretnék kapni ruhát ajándékba. A locsolkodóknak piros tojást adok.

Csorba Sára: – Húsvétkor feltámad a Jézuska és a nyuszika hozza az ajándékot. Nagypénteken böjtölnünk. Hétfőn várom a locsolkodókat, akiknek festek piros tojást és szedek virágot.

Verebélyi Viktor: – Egy kicsit tudok már írni, de a nyuszikának a nagymamámmal írom a levelet. Az lesz benne, hogy hozzon egy komputert, egy táblagépet, de igazít, valamint matricás könyvet sok-sok matricával és egy nagy tábla csokit. Apámmal megyek majd locsolkodni. Rékát biztosan meglocsolom kölnivízzel és elmondom a locsolkodó verset is. Cserébe piros tojást várok.

Pusztai Róbert: – A tojásokat kékre festem, készítek fészket a nyuszikának. Már tudok írni, és ezért egyedül írom a levelet. A kívánságom, hogy kapjak egy bágert, egy nyilat és édességet. Hétfőn megyek locsolkodni anyukámmal, és majd vízzel locsolom meg a lányokat.

Beszélgésünkkor még nem tudták a fiúk elmondani a locsolkodó verset, de megígérték, hogy húsvéthétfőig megtanulják. Mégpedig egy teljesen újat, hogy aki tavaly is a csoportban volt, az idén egy másik versikével rukkollhasson elő a lányoknál:

*Korán reggel útra keltem,
se nem ittam, se nem ettem.
Tarisznya búzza a vállam,
térdig kopott már a lábam.
Bejártam a fél világot,
láttam sok-sok szép virágot.
A legszebbre most találtam,
hogy öntözsem, alig várom.
Piros tojás, fehérr nyuszi,
locsolásért jár egy puszi.*

Az óvó néni elmondta azt is, hogy a versike megtanulása mellett megbeszélük, hogy hogyan kell köszönni, illedelmesen viselkedni a lányokkal locsolkodáskor.

mcsm

**Többféle kő eladó borításhoz:
alkalmas kerti utak, asztalok, sankok,
szökőkutak és hasonló borítására.**

Željko Spasojević
tel.: 064/67-39-632

Locsolkodás hideg vízzel

A tájház, a Szirmai Károly MME és a Rózsa Sándor Lovas Klub tagjai felújították a locsolkodási hagyományokat és népviseletbe öltözve, feldíszített kocsival és zenészővel járják a falut: vödörből, tiszta vízzel locsolkodnak.

Ádám István, a TAKT elnöke elmondta, hogy a 13 fős, népviseletbe öltözött csapat húsvéthétfőn reggel fél hétkor találkozik a tájház előtt, és fogatos kocsin, lóháton zenészek kíséretében indul locsolkodni délután kettőig. Utána a tájházban találkoznak és elfogyasztják a hagyományos kakaspörköltet, amelyet a TAKT elnöke Ternovác Istvánnal együtt főz. A terv az, hogy a csapat tagjai eljussanak minden néptáncos lányhoz, de azok a lányok sem maradnak ki, akikkel útközben találkoznak, vagy akik a tervezett útvonal környékén laknak. Az elnök szeretné, hogy ha az időjárás az idén nem szólna közbe, mert

tavaly, sajnos a rossz idő miatt nem tarthatták meg e hagyományos programot.

Valahol a múlt század negyvenes éveinek végén és az ötvenes évek elején is így locsolkodtak. Voltak, akik ásott kútból frissen felhúzott vizet öntöttek a lányokra, mások a háziaktól kértek egy pohár vizet és azt lötytyintették a lányok nyakába. Minden locsolkodó csoport távozása után átöltözött a lány, ha nem akart megfázni.

A legényeknek akkoriban virág járt (néhány szál jácint, tulipán, esetleg gyöngyvirág), amit húsvéthétfőn kora reggel beszereztek a lányok. A legényeket apró süteménnyel és pálinkával kínálták. Miután ettek a süteményből, felhajtották a kupica pálinkát, megkapták a virágot, ami a fazonzsebbe került, továbbálltak. Ma piros tojást kapnak, a gyerekek pedig némi aprópénzt.

mcsms

A fonatosba vaj, a desszerthez édes bor

A nagypénteki ebéd fő fogása a sóban és vízben főtt, esetleg vajjal vagy margarinnal berántott bablevés tésztával, vagy halászlé és sült hal, aztán a böjt után jöhet a főtt sonka, a főtt tojás és torma. Az utóbbi években ismét népszerűvé vált nagypénteken a fonatos kalács.

• **Mi a titka a fonatos kalács elkészítésének?** – kérdeztük Hoffmann Árpádtól, a Hofy Cuki tulajdonosától.

– Pékségünkben nagypéntekre rendszeresen sütünk 200, 300 és 500 grammos fonatos kalácsot, ekkor van keletje. Készítésének lényege, hogy legyen benne vaj, tejfől, liszt és zsiradék. Arra kell ügyelni, hogy az alapanyagok maradéktalanul belekerüljenek a tésztába, amelyet jól ki kell dolgozni. A vaj mindig jobb, de helyettesíthetjük margarinnal és némi olaj hozzáadásával. Fontos az is, hogy hagyjunk elég időt a kelésre, legalább 2-2,5 óra kell hozzá. A kelt kalács készítése időigényes, aki nem vállalkozik rá, pékségben vásárolja. Böjtös napokon kelendő még a túrós és az almás burek, meg a sóskifli is.

• **Milyen bort ajánlana a húsvéti sonkához a borász?** – kérdeztük Majoros Tibortól.

– A sonka mellé talán egy Kékfrankos újbor illene, hiszen ez jól párosítható a vörös hússal. Ha nagypénteken halat fogyasztunk, akkor fehérbort, például Chardonnay-t vagy valamilyen rizlingfélélet kínálunk. A süteményhez édesebb vagy kései szüretelésű bort adjunk, például a desszerthez jól megy a Szamorodni vagy a Tokaji. Aki nem tud dönteni, annak azt javaslom, hogy a borospincében kóstolja meg a bort, és abból palackozunk neki, amelyek a legjobban tetszik.

mcsms

Ünnepi kézimunka kiállítás



Múlt szombat este nyílt meg a Boldog Gizella Hagymányápoló Kézimunka Szakkör hagyományos húsvéti kézimunka kiállítása. A művelődési műsorral egybekötött ünnepi megnyitót a művelődési központ kistermében tartották. Bódi Rózsa, a szakkör elnöke elmondta, a tagság úgy döntött, hogy a húsvéti motívumokkal készült kézimunkák mellett bemutatják a tavaszi, virágos motívumú munkákat, de a csipkéket és egyéb kézimunkákat is. A tagok mindegyike 2-3 munkáját állította ki. Természetesen ez alkalommal sem maradtak el a különböző módon festett, illetve díszített és barkacsokorra kötött tojások, valamint a nyuszi figurák és egyéb alkalmi díszek. A kiállítás látogatói megcsodálhatták az általános iskola harmadik és negyedik osztályos tanulóinak húsvéti motívumú munkáit is, a szakkör tagjai ugyanis az idén is megtartották szokásos kézimunka órájukat ezekben az osztályokban. A hangulatot fokozta a Juventus énekkar újonnan megalakult gyermekkórusának fellépése Csernyák Zsuzsanna vezetésével.

A POGLED ÜZLETEIBEN

a sertéshús és hentesáru mellett csirkeprogram is!

Friss, egész és szeletelt csirkehús, pácolt comb, szárny, mellehúsa, kolbász, karadordevói szelet, rablólóhús, rendelésre rolád és egyéb ínycsengő!

Milenković Novák Klára neve fémjelzi a minőséget!

Ha nagyobb mennyiségben szeretne vásárolni, rendelje meg a legközelebbi Pogled üzletben, vagy Kláránál a 062/866-23-15-ös telefonszámon!

Szeretné a húsvéti asztal ételkülönlegességeit minőségi alapanyagokból készíteni és kedvező áron beszerezni?

Keresse fel az
ÉDEN üzletet,
ahol ezeket megvásárolhatja!

Ugyanitt egy jó csapat áll a rendelkezésére, amennyiben ingatlant szeretne venni vagy eladni – gyorsan és bizalmasan kezeljük ügyeit.

ÉDEN vegyeskereskedés és ingatlanközvetítő

Petőfi Sándor u. 58., tel.: 844-884

Írott, gyöngyös és csipkézett tojások

Nagymamáink nem vásároltak festéket, mert szívesebben színezték a húsvéti tojásokat hagymahéjjal. A hagymahéj mennyiségétől és a főzési időtől függően halványabb vagy sötétebb színű lett a tojás. Akik díszesebb festett tojást akartak, azok kerestek szép alakú levelet, például négylevelű lóherét és még főzés előtt selyemharisnyával szorosan a tojásra erősítették, és úgy tették a lébe.

Temerinben a hagyományos hagymahéjjal való tojásfestés mellett kevesen vállalkoztak írott tojások készítésére. Főleg a különböző kézimunkázó szakcsoportok, a néphagyományok ápolói írják a húsvéti tojásokat, amelyek gyakran művészi színvonalúak. Ezeket az írókával rajzolt és utána festett tojásokat nem a húsvéti locsolókodóknak készítik, hanem a barkaágakból vagy a tavaszi növényekből kötött csokorra aggatják és a lakásokat díszítik vele.

• **Bartok Rozália, az Első Helyi Közösség Kézimunka-kedvelők Körének tagja jól ismeri a hagyományos tojásfestési módot is. Készítenek-e még írott tojásokat?**

– A festésre előkészített (kifújt, kimosott, megszáritott és zsírtalanított) tojásra viaszba vagy inkább gyertyába mártott írókával fel kell rajzolni a kiválasztott mintát, motívumot, amely tájegységenként változik.

• **Milyen technikával festik a húsvéti tojásokat?**

– Az idén nem a hagyományosakat készítjük. A kifújt tojásokra festéskor nagyon kell vigyázni, mert könnyen összetörhetnek. Ezért helyettük festhető kemény habszivacs (Stiropor) tojásokat vásárolunk, amelyek könnyebben díszíthetők. Díszíthetjük a tojásokat szalma, kása vagy rizsszemes gyönggyel vagy papírszalvétából kivágott motívumokkal. Dolgozunk libatojással is, mert erősebb a héja, mint a tyúktojásé és festéskor nem törik, másrészt a nagyobb területre szebben felvihetjük a mintákat. A libatojásokra rárajzoljuk a hagyományos, temerini fehér lyukhímnézéses kézimunka motívumait, majd lyukaljuk, kontúrozzuk és a minták közé üvegfestékkel festünk még virágokat is. Gyönyörű, díszes, csipkézett tojást kapunk. A lyukakat gravírozógéppel készíttük. Az idén számos gyönggyel díszített tojást készítettem. Egy-egy tojás begyöngyözése legalább három óráig tart. Vannak mintáink a díszítéshez, de saját fantáziánk alapján is díszíthetünk. Az em-

lítetek mellett díszítettem tojást foltvarrás technikával, de az úgynevezett articsókás motívummal is. Ez lényegében a foltvarrásos technika egyik változata. Valójában háromszögre hajtott szalvétadarabkákkal borítjuk be a tojást, a rézszeckéket gombostűvel rögzítjük.

• **Honnan merítik az ötleteket?**

– A különböző műhelymunkák jó alkalmat kínálnak az új minták beszerzésére is. Például a gyönggyel való díszítéshez Romániából hoztuk a mintát, amelyet máig szinte mindenki megtanult Vajdaság-szerte. Általában munka közben adódnak az ötletek. Díszíthetjük horgolással is a tojásokat, használhatunk arany- vagy ezüstcérnát és különböző motívumokat. Ez úgy történik, hogy elkészítjük az ovális alakú horgolt részeket, és utána kettőt helyezünk a tojásra és összehorgoljuk őket. Manapság már könnyen beszerezhetjük a műtojásokat, a gyöngyöket és egyéb alapanyagokat is. A tojások díszítéséhez nagy-nagy szeretet, akarat, kézügyesség, türelem és idő kell.

• **Húsvétra milyen tojásokkal díszíti lakását?**

– Az ebédlőt gyönggyel bevont tojásokkal dekoráltam, a nappalit a hagyományos, írott tojásokkal. Természetesen barkacsokorra aggatva díszelnek a lakásban. A teraszra műtojások kerültek, olyanok, amelyeket sem a szél, sem a nap nem károsít. A tojások mellett vannak még gyöngyből készített nyuszik, szívecskek és keresztek is.

• **Pece Márta szintén a szakosztály tagja, az egyik műhelymunkán tanulta meg a tojások szalvéta technikával való díszítését.**

– A szalvéta technikát a topolyai, a gyönggyel való díszítést a budiszavai műhelymunkán tanultam meg. Az internetről pedig a flitteres vagy süni technikával való tojásdíszítés alapjait sajátítottam el. A szalvéta technikával díszített tojáshoz kifújt, kiöblített, megszáritott és zsírtalanított tyúktojás kell. A szalvétából kiválasztjuk a megfelelő motívumot, kivágjuk és ráragasztjuk a megfelelő motívumot, kivágjuk és ráragasztjuk a ragasztóval bekent tojásra és szépen elsimítjuk, hogy ne maradjon alatta levegő, ne legyen ráncos, majd újból lekenjük ragasztóval. Amikor megszáradt, akkor az egészet belakozzuk. Legvégül felakasztót teszünk a tojásra, hogy ráakaszthassuk a barkára. Vannak olyan tojások is, amelyeket hurkapálcára erősítettem és a vázába tettem a virágok közé.

mcsm

KMV – A Középközpont Művészeti Vetélkedőjének döntőjét április 25. és 27. között tartják Óbecsén. Itt kerül sor az előadóművészeti, az énekelt versek és az irodalmi vetélkedőre, míg a népzene és néptánc vetélkedő helyszíne ezúttal is Temerin. A Szirmai Károly MME termében április 24-én kerül sor a rendezvényre, majd a díjkiosztásra is.

Anyakönyv

(2014 márciusa)

Fia született: Kovačević Nevenának és Petarnak, Jokić Jelenának és Nebojšának, Merković Vesnának és Branislávnak, Lakić Jelenának és Lazarnak, Csikós Csillának, Đukić Ivanának és Spasojának, Hornyik Dianának és Tamásnak, Kis Zsuzsannának és Ferencnek, Ivetić Jasminának és Miodrágnak, Ostojić Ildikónak és Sašának, Góbor Gabriellának és Norbertnek.

Lánya született: Đukić Slađanának és Nemanjának, Lončar Jelenának és Darkónak, Milinszki Csillának és Csabának, Marjanović Slađanának és Gorannak, Rujević Biljanának és Dušannak, Kozomora Biljanának és Gajónak.

Házasságot kötött: Orosz Attila és Kul Zita, Dragan Kitić és Radmila Simičić, Pavle Palalić és Milana Stajić, Körösi Ivan és Sándor Katalin, Marko Karagača és Jelena Matijašević, Predrag Planinčić és Danica Nedić, Mladen Čosić és Slađana Cvjetičanin, Skriván Dániel és Kurilla Melinda.

Elhunyt: Szlimák Imre (1955), Bogdan Rašeta (1941), Király (Magyar) Erzsébet (1927), Milena Ralica (1954), Sofija (Rajičević) Radaković (1938), Stana (Šikman) Kuzmanović (1934), Morvai (Móricz) Margit (1922), Nemes János (1924), Brezsnayák (Kihút) Erzsébet (1934), Dragan Grbić (1946), Nikola Slijepčević (1955), Illés Ferenc (1933), Magyar (Deák) Etelka (1926), Horváth Imre (1939), Apró (Németh) Katalin (1923), Mosó János (1928).

Pálinkaverseny

A Temerini Kertbarátkör május 7-e és 10-e között, szerdától szombatig szervezi meg a XV. Temerini Pálinkaversenyt, amely egyben tartományi jellegű lesz. Az esemény színhelye a temerini Ifjúsági Otthon. Program: 7-én és 8-án mintaátvétel 14-20 h, illetve 08-12 óráig. Csütörtökön nyilvános bírálat, szombaton 10 órától a verseny megnyitója, 11 órakor szakmai előadás, 12 órakor eredményhirdetés. A mintákat 0,7 literes áttetsző üvegben kell átadni, feltüntetve rajta a fajtát és az erősséget. A következő gyümölcsökből készült 100%-os pálinkák nevezhetők be: meggy, cseresznye, faeper, alma, körte, vilmoskörte, szilva, ringló, barack, őszibarack, szőlő, törköly, birsalma és bodza. Nevezési díj 300,00 dinár. További részletek az alábbi elérhetőségeken: 063 577 705, fax: 021 851 748, e-mail: kertbaratkor@eunet.rs, www.kertbaratkor.org.rs

Iszaptalanították a Jegricska egy szakaszát

Harminc éve nem végezték a meder kotrását

Befejeződött a Jegricska egy szakaszának iszaptalanítása. A csatorna medrét 30 éve nem tisztították ki, a felhalmozódott iszap a környékbeli földeket is károsította. A tisztítást egy Magyarország–Szerbia IPA-program részeként végezték el, amelynek összértéke 600 ezer euró. A teljes projektumot az IPA Határon Átnyúló Együttműködési Program pénzből finanszírozták.

Ebből a Jegricska 6 kilométeres szakaszának kotrására 190 ezer eurót fordítottak. A célra a Vajdaság Vizei (Vode Vojvodine) Vízgazdálkodási Közvállalat 235 000 eurót kapott, a különbséget a munkálatok ellenőrzésére, kellékek beszerzésére és a kotrással járó más kiadások fedezésére fordították. A magyar fél a programból származó forrást a szentesi határban kanyargó, a Tiszából kiszakadó Kurca főcsatornán ugyancsak hat kilométeres szakaszának kotrására fordította, és vele egyidejűleg a víz minőségét is alapos vizsgálatnak vetették alá. A Kurca főcsatorna azért fontos, mert a térség egyik legjelentősebb belvízelvezető csatornája, de a mezőgazdaság szempontjából az öntözőrendszer miatt is fontos.

A Jegricska iszaptalanítása 18 hónapon át tartott. A csatorna medrében az évtizedek során nagyon sok iszap rakodott le, ami akadályozta a termőföldekről a belvizek levezetését, és káros volt a növény- és állatvilágra. Ugyanis a sok iszap gátolta a meder vízszállító képességét. A kotrást Ókér és Szőreg határában végezték a Hevér tanyáig. Hátra van még a partra rakott iszapnak a szétterítése, miután rendezett part fogadja az odalátogatókat.

Az iszapmintát az Újvidéki Egyetem Természettudományok Kémiai és Környezetvédelmi Karára küldték elemzésre, ahol megállapították, hogy a kikotort iszap nem tartalmaz káros anyagokat és alkalmas a szétterítésre. Folyamatban van a kotrás után a vízminta elemzése, aminek során a víz minőségét állapítják meg. A kotrással máris nagyobb vízszállító kapacitást értek el, amely a hatékonyabb belvíz elleni védekezéshez szükséges.

A temerini község szempontjából a kotrással és az iszap szétterítésével roppant fontos projektum valósul meg, mivel az önkormányzatnak nincs pénze, hogy önerőből egy ilyen nagyszabású akciót véghezvigyen. A községen áthaladó védett státusú Jegricska hat kilométer hosszú szakasza megtisztításának köszönhetően javulni fog vizének minősége.

Am a vállalkozásnak akkor lesz értelme, ha folytatódik a projektum, hiszen a Jegricska mintegy 70 kilométer hosszú, és nem lehet eléggé kihangsúlyozni, hogy védett területről van szó

A Jegricska iszaptalanítása kapcsán az újvidéki Vajdaság Vizei Vízgazdálkodási Közvállalatban kerekasztal-beszélgetést szerveztek a Környezetbarát vízgazdálkodás sík területen elnevezésű IPA-projektum keretében. Beszámoltak a tapasztalatokról és a még hátralevő munkálatok menetéről. Mint elhangzott a projektum jelentős nemcsak Vajdaságnak, hanem az egész országnak. A mezőgazdaság és a turizmus számára is hasznos vállalkozás.

G. B.

Hangya levélképei



A jugoszláviai magyar képzőművészet egyik legkiemelkedőbb képviselőjének, Hangya Andrásnak a kiállítását nyitották meg hétfőn este a Lukijan Mušicki MTK galériájában. Az ünnepélyes megnyitón Gusztovics András polgármester köszöntötte a megjelenteket, majd Bordás Győző író (a képen) méltatta a festő munkásságát, közreműködött Anamarija Petrović hárfajátékkal.

Hangya András 1912. április 14-én Bácskossuthfalván született. A Belgrádi Képzőművészeti Akadémián tanult. 1978-ban Forum Képzőművészeti díjjal tüntették ki. A háború éveit Budapesten élt feleségével. Később Zágrábba költözött és Ljubo Babić tanítványaként elvégezte az akadémiát. Rajzai folyóiratokban, könyvekben jelentek meg. A vajdasági képzőművészeti élet majd két évtizeden keresztül nemigen akart tudomást szerezni a zágrábi magányba vonult festőről. Egy időben a Magyar Szó és a Híd folyóirat illusztrátoraként dolgozott.

Hangya a szegények, elesettek festője volt, kedvelt témái a bánatos képű bohócok és muzsikuskok voltak. Utolsó éveit Londonban töltötte, ott halt meg 1988. december 20-án. Újvidéken 1984-ben Tolnai Ottó és Bordás Győző gondozásában megjelent képzőművészeti monográfiája. Hangya Bordással bő tizenegy évig levelezett. A Zágrábból és Londonból érkezett, műfajteremtő – magánygyűteményt képező – levélképekből (és más képekből) állt össze temerini kiállítása. A levélképekből több száz darab is van, többnyire magántulajdonban. Úgy keletkeztek, hogy a festő levelezése során a megírt levél hátoldalára egy-egy képet festett.

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván

a Goldmax
ékszerüzlet

tulajdonosa és családja.

Novosadska 342/1.; tel.: 069/580-0-900

**Hogy a boldog pillanatok kedves emlékké váljanak,
vásároljon a Goldmax ékszerüzletben!**



Húsvéti akció a Hofi Cukiban!

Az ünnep alkalmából 10%-os árengedménnyel kedveskedünk vásárlóinknak!

Ne fáradjon a sütéssel, ünnepi asztalára válasszon a finomabbnál finomabb, házas ízű süteményeink és tortáink közül.

- Rendelés esetén szintén 10%-os árengedményt adunk a süteményekre és tortákra.
- Lakodalmakra, ünnepségekre a sütemények és torták kilója 700 dinár!



Keresse fel üzletünket a Népfront utca 97. szám alatt, érdeklődjön a **844-669**-es telefonszámon.

TŰZIFA AKCIÓS ÁRON

4200 Din/m³

Gyertyán, tölgy, cser, akác – házhoz szállítva.

**Megrendelhető április 30-ig,
nyugdíjasoknak külön kedvezmény**

Rákóczi Ferenc u. 61.

tel.: 064/277-14-43 (Péter)

Rétet bérelek

Tel.: 840-449, 063/544-174



Loquela

School of English
since 1992

Angol, német és szerb
NYELVTANFOLYAMOK

Temerin, Petőfi Sándor u. 52.
Telefon: 021/851-525, 064/170-9681

Authorised
Examinations
Preparation
Centre

In association with



BRITISH
COUNCIL

APRÓHIRDETÉSEK

- Kislánynak áldozóruha eladó (német-országi). Telefonszám: 843-799.
- Kítúnó állapotban levő APN 4-es motorkerékpár eladó, érdeklődni az Újvidéki utca 560-ban.
- A Jegricska partján, közel a csárdához, fél hold föld eladó, valamint egy autó utánfutó. Tel.: 062/809-19-52.
- Kiadó biliárdasztal hozzávaló kellekkel, beépített számolóval és zsetonokkal együtt, feliből. Ugyanott közepes csúszda gyerekeknek (50 euró), és 120 férőhelyes ketrec tojtyúkoknak (150 euró). Tel.: 062/20-55-70.
- Bárányok eladók. Rákóczi Ferenc u. 73., tel.: 842-137, 061/633-19-37.
- Többféle betonozlop eladó, 2,5 m magasak, megfelel drótkerítéshez, szőlészetbe, téglakerítés falazásához, ugyanott betonszegélyek, lefolyók, betongömbök és egyéb készítmények betontól. Tel.: 063/8327-097, 060/345-67-65.
- Bálázott szalma eladó. Tel.: 842-714.
- Eladó pörkölt szója, udvari baromfi tojása (keltetésre is jó), házi zsir és szalonna, libatojás és kislibák. Dózsa György u. 50., tel.: 841-427.
- Temerinben költözködés miatt sürgősen eladó a községháza felett egy 60 négyzetméteres lakás, a 3. emeleten. Tel.: 064/11-48-118.
- Eladó családi ház a Petőfi Sándor utca 73. sz. alatt. Tel.: 063/8500-308.
- Eladó vadonatúj Samsung Galaxy Star GT-S 5280-as, érintőképernyős, android operációs rendszerű mobiltelefon. Ára 80 euró. Tel.: 063/71-97-600.

- A nyugati temető bejáratánál, bal felől, egy hold föld eladó. Telefonszámok: 063/8500-308, 842-613.
- Eladó házi füstölt sonka. Telefonszám: 063/8-414-628.
- Eladó nagy palma, fikusz, filadendron stb. Érdeklődni a 842-538-as telefonszámon.
- Gyerekekre vagy idős személyekre felügyelnék, valamint takarítást vállalok. Telefonszám: 060/58-40-484.
- Tomos ATX motorkerékpár, használt tüzelős sparhelt és frizsider eladó. Telefonszám: 060/13-99-332.
- Apró szemű napraforgó eladó. Nikola Pašić u. 119., tel.: 062/41-21-52.
- Konyhabútor, mikrohullámú sütő, ebédlőasztal székekkel és fotelek eladók. Tel.: 064/49-43-888.
- Szőnyegek, bútorok és járművek belsőjének mélytisztítását vállalom, lehet a helyszínen is. Tel.: 061/603-70-44.
- Gyümölcsös eladó a Gyöngyszigeten, nincs közvetlenül a víz mellett, ugyanitt gyümölcsös vikendházzal eladó. Tel.: 061/677-42-26.
- Magányos és beteg személyi ápolását vállalom ingatlanáért saját otthonomban. Gyakorlattal és ápolói diplomával rendelkezem. Tel.: 063/83-78-004.
- Szőnyegek mélymosását vállalom. Tel.: 062/89-85-772, 843-581.
- Hízók eladók. Tel.: 840-163.
- Fűvágást, valamint udvar rendben tartását vállalom. Tel.: 063/78-01-567 (Gyuri).
- Ház eladó a gospođinci vasút mellett, egy hold földdel (két pumpakút, villany, telefon), 270 méterre a falutól. Az ár

XXIX. Szólj, síp, szólj! népzenei vetélkedő

Április 12-én, szombaton rendezte meg a Vajdasági Magyar Pedagógusok Egyesülete az Újvidéki Rádióval közösen a Szólj, síp, szólj! népzenei vetélkedőt.

A vetélkedőt az Újvidéki Rádió Gyermekműsorainak szerkesztő-sége indította el 29 éve, Borsi Ferenc és Dudás Anikó vezetésével. A délszláv háború idején, 20 éve kapcsolódott szervezőként a VMPE, mert a rendezvényt megszűnés fenyegette. Szabó Gabriella lelkes kiállításának köszönhetően a Szólj, síp túlélte a háborút, így jövőre már a 30. évfordulót ünnepelhetik.

Idén 420 éneklő és zenélő általános iskolás és óvodás, népviseletbe öltözött gyermek lépett fel a rádióban két helyszínen: az M stúdióban és az 1-es számú zenei stúdióban.

Szabó Gabriella főszerző megnyitóját követően 20 hangszeres és 57 énekes versenyszámot hallgatott végig a két bíráló bizottság a következő kategóriákban: énekszólísták, énekcsoportok, hangszer-szólísták, kiségyüttesek.

Az énekesek előadását Fábri Ivánovics Tünde, népdalénekes-pedagógus, Rontó Márta, népdalénekes, zenetanár, Csizmadia Anna, népdalénekes, a budapesti Liszt Ferenc Zeneakadémia népi énekszakos hallgatója bírálta el, a hangszereseket Borsi Ferenc, citeraoktató, Fábri Géza népzene tanár, Kelemen Zsolt, népzeneész értékelte.

Nagy Margit a gálaműsor bevetőjében kiemelte, hogy mindnyájan örökösök vagyunk, ezeréves kárpát-medencei hagyományaink kincseit örököltük. Borsi Ferenc a köszöntő beszédében örömmel állapította meg, hogy növekedett a népzene kedvelő gyermekek száma. Ivánovics Tünde szakmai útmutatással látta el a résztvevőket. A díjazottak arany, ezüst és bronz oklevelet, könyvjutalmat kaptak.

Sz. T. G.

megbeszélés szerint, kedvező feltételek mellett. Tel.: 842-763 (Sági).

• **Fakivágást, szükség esetén gyökérel, (kockázatos helyen is), tűzifa öszszevágását, hasogatását és berakását vállalom. Tel.: 064/20-72-602.**

• Eladó jó állapotban levő fa mázsa (600 kg-ig mér), 50 literes üveggallon veszővel bekötve, régi, erős női kerékpár, többéves, dupla, rózsaszínű virágú leánderek, 20 LE villanymotor automatával. Tel.: 842-663.

• **Alig használt hármás ülőgarnitúra fotellel, eladó. Tel.: 842-709.**

• Telek eladó a JNH utcában, 13,5 m széles és 110 m hosszú, építkezési engedéllyel. Tel.: 063/539-768.

• **Németórákat adok diákoknak és felnőtteknek. Tel.: 063/7-197-600.**

• Vásárolok rosszvasat, sárga- és vörörszet (messzinget), bronzot, alumíniumot, ólmot, motorokat, autókat, kádadat, kályhákat, villamos készülékeket, hulladék kábelt és hulladék papírt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Tel.: 064/468-2335.

• **Ház eladó a Petőfi Sándor utca 66-ban. Érdeklődni a Népfőnt u. 36.-ban, tel.: 843-402, 069/1940-035.**

• Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.

• **Újvidéken, a Telepen eladó fél ház (padlásalakás), külön bejárat, garázs-szal. Tel.: 842-894.**

• Rosszvasat és üzemképtelen autókat vásárolok, valamint padlás és pince ta-

karítását vállalom. Tel.: 061/164-33-71, 063/16-18-120.

• **Temerin központjában ház eladó. Tel.: 062/89-77-964, 062/13-27-278.**

• Takarítást, gyermekmegőrzést és idősök gondozását vállalom (tel: 841-412), új, női kerékpár (Capriolo, 110 euró), gyári csirketisztító gép, 200 literes öt éves mélyhűtő (110 euró), íróasztal és színes televízió (37 cm), franciaágy, kombinált frizsider-mélyhűtő, vadon-tűj kerékpár Shimano, Cyco, (24-es) és roller, kalorifer (5 kW-os), mikrosütő, biliárdasztal, mosógépek (50 euró), hűtlámpala tetőre, gyermekülés autóba, motorkultivátorok, programozható kenyérsütő kelesztő-programmal, szlovén vákuumos balkonajtó és ablak, 200 kg-ig mérő mázsa (8000 Din), mélyhűtők, Kreka Weso kályha, akkumulátoros jeep, villanyradiátor, Skuter Sprint (2011), eredeti kormány, bal első ajtó, tetőtapacir, autótűtűtű, akkumulátoros rokkantkocsi, autóra való zárt csomag-tartó, 10 literes bojler, sank négy székekkel, kéménybe köthető gázkályhák (50–60 euró), babaágyak matraccal (5000 Din), babakocsi, kaucok (50 euró), fotelok, kihúzható kettes és hármás ülőrészek, szekrények, ebédlőasztalok székekkel (120 euró), tévéasztal, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

• **Alig használt félakusztikus gitár eladó. Tel.: 062/80-54-488.**

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági csoport

**RADNIČKI (Nova Pazova)–
SLOGA 1:0 (0:0)**

Az első játékrészben mindkét oldalon akadtak gólhelyzetek. A legnagyobb lehetőséget a temeriniek játékosai, Siladi hagyta ki, aki nem sokkal a szünet előtt egyedül vezette a kapusra a labdát, lövése azonban a hazaiak hálóőrét találta el. Az egyetlen találat a második félidő derekán született, amikor a Radnički csapata egy remek támadás végén betalált a temeriniek hálójába, bebiztosítva azzal a győzelmet. A Sloga ezen a hétvégén a Banat vendége lesz Nagybecskerekben, amely az előző idényben még az első ligában játszott, most viszont a kiesés ellen küzd a szerb ligában.

**Vajdasági liga –
nyugati csoport**

**MLADOST–CRVENA ZVEZDA
(Újvidék) 0:1 (0:1)**

Az első gólszerzési lehetőség a járekiak előtt adódott, Dikić azonban három méterről a kapust találta el, akiről a kapufára, onnan pedig vissza a pályára pattant a labda. A kihagyott helyzet megbosszulta magát, mivel a vendégek félórányi játék után megszerezték a vezetést. A hazaiak ezt követően többet támadtak, az újvidékiek kapusa azonban rendre a helyzet magaslátán állt, és az összes lövést hátrította. A vendégek a mérkőzés végén növelheték volna az előnyüket, a labda azonban a szemöldökhát találta el. A Mladost a 21. fordulóban a Slogával játszik Erdővégen (Erdevik).

Újvidéki körzeti liga

**BUDUČNOST (Dunagálos)–
TSK 2:2 (1:1)**

A közönség izgalmas mérkőzést láthatott Dunagáloson (Gložan), amely könnyen az egyik vagy a másik csapat győzelmével is véget érhetett volna. A vezetést a hazaiak szerezték meg a találko-

zó elején, a temeriniek azonban a 14. percben, Marković tizenegyesből lőtt góljával kiegyenlítették. A második félidő közepén Višekruna juttatta előnyhöz a TSK-t, a vendéglátók viszont tíz perccel a vége előtt kiegyenlítették és így otthon tartották az egyik bajnoki pontot. További helyzetek akadtak mindkét oldalon, a lehetőségek azonban kimaradtak. A TSK-ra most szombaton újabb vendégszereplés vár, mégpedig Veterniken 15 óra 30 perces kezdettel.

TSK: Petković, Stojanović, Varga, Višekruna, Dragoljević, D. Kozomora (Sörös), Novaković (Pjevac), Zeljković, Džepina, Marković, Miletić.

Újvidéki liga

**OMLADINAC (Stepanovićevo)–
SIRIG 2:2**

Igazságosnak mondható döntetlent játszott a táblázat közepmezőnyében levő két csapat. A Sirig ezen a hétvégén a ledinci Vinogradarral mérkőzik hazai pályán.

KÉZILABDA

**Első női liga – északi csoport
PANČEVO–TEMERIN 31:20
(13:10)**

A temerini lányok kétszámjegyű különbséggel veszítették el a bajnokság utolsó előtti fordulójának rangadóját, ami után úgy tűnik, hogy majd a negyedik helyen fejezik be a bajnokságot. A jelen állás szerint a nagybecskereki Proleter, a Pančevo és a bajmoki Radnički is megelőzi csapatunkat.

CSELGÁNCSS

A Szerb Olimpiai Bizottság jóvoltából Tea és Sara Tintor, a temerini TSK cselgáncsklub tagjai háromhetes tokiói edzőtáborban vehettek részt, ahová nemcsak európai és ázsiai országokból, hanem még Kolumbiából is érkeztek fiatal versenyzők. A két ifjúsági korosztályú lányt Nedeljko Đukić edző kísérte el a japán fővárosba. Az utat annak köszön-

Aranybogrács Temerin – 2014

Május 17-én a Kárász SHE és a TSK Labdarúgó Klub halászléfőző versenyt szervez a vásártéren. Nevezési díj 3000 dinár, jár érte a versenyzőnek: 3 kg tisztított, minőségi hal, tüzelő, hely a főzéshez és nyolc személy részére a közös sátor alatt, két kenyér és póló. A legjobbak értékes nyereményben részesülnek.

Gyülekező és halosztás 15 órától, tűzgyújtás 16 órakor, a minták átadása 18 órakor.

Az eredményhirdetés után, amire 20 órakor kerül sor, hajnalig tartó multság a The End zenekarral.

Nyeremények: a 150 ezer dináros díjalapból az első helyezett 60 ezer dinár pénzzutalomban részesül, a második és harmadik helyezett 7 napos üdülesen vehet részt a Tarán (két személy), illetve az Atomska banja fürdőközpontban (két személy). A 4-től a 10. helyezetteknek értékes tárgyi nyeremények járnak.

A tombola főnyereménye: robogó.

A látogatók és a versenyzők számára egész napos programmal szolgálnak a szervezők.

A szervezők az érdeklődők részére 16 órától 250 dinárért halászlévet, 300 dinárért sült halat árúsítanak elvitelre, illetve 350 dinárért a helyszínen elfogyasztva.

Benevezési határidő 2014. május 15., érdeklődni a 063/7-883-047-es, a 062/799-011-es és a 069/145-00-62-es telefonon lehet.

A verseny fővédnöke a járeki DTD Ribarstvo.

(P. R.)

hették, hogy kiváló eredményeket értek el a korosztályos Európa-bajnokságon, illetve világbajnokságon. Sara bronzérmes lett az Eb-n és ötödik a vb-n, Tea pedig mind a két versenyen az ötödik helyen végzett. A tervek szerint az elkövetkező hónapokban Hollandiába és Kínába utaznak edzőtáborba.

KOSÁRLABDA

**Első regionális liga –
északi csoport**

**KIKINDA–MLADOST 58:71
(18:13, 13:24, 12:17, 15:17)**

A járeki kosarazók a bajnokság 24. fordulójában megszerezték tizedik győzelmüket. A siker tulajdonképpen várható volt, hiszen a táblázaton utolsó előtti nagykikindaiak ellen nyert a Mladost. Az idényből már csak két forduló van hátra.

T. N. T.

ÍJÁSZAT

Az újvidéki kultéri 3 D-s íjászversenyen a Castle íjásza jól szerepeltek, ugyanis Klajner Roland és ifj. Koroknai Károly aranyéremmel, id. Csányi Zoltán pedig ezüstéremmel tért haza.

K. L.

TSK FOCIISKOLA

A TSK labdarúgó-növendékei ezúton is szeretnének köszönetet mondani Jörgensen Gergely Laurának, aki már második alkalommal ajándékozott Dániából való hazajövele alkalmából öt-öt focilabdát a kis labdarúgóknak.

A kis focisták szombaton a bajnokság folytatása keretében Futakon az OFK Futog vendégei voltak, és a találkozó a következő eredmények születtek: 2004-es korosztály OFK Futog–TSK 4:2, a 2003-as korosztálynál OFK Futog–TSK 0:7.

U. Z.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinke novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Móríz Csecse Magdolna (mcsn, ●), Töröcsik Nagy Tamás (T. N. T.), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kispári Műhely. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szükség szerint a kiadó véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben, a lap terjesztőjénél, továbbá a JNH utca 229. szám alatt, tel.: 842-178.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalogizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy örökre távoztól tőlünk szeretett apám, apósom és tatánk



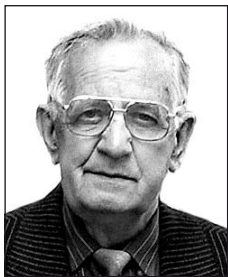
BÉRES Imre
(1945–2013)

Egy könnycsepp a szemünkben érted él. Egy gyertya az asztalon érted ég. Egy fénykép, mely őrzi emléked, s egy út, mely elvitte az életed. A bánat, a fájdalom örökre megmarad, mindig velünk leszel, az idő bárhogy is halad. Kísérje utadat Isten és az ég, a felhőkön túl találkozunk még.

Lányod, Ibolya,
vejed, Laca, unokáid,
Laci és Éva

EMLÉKEZÉS

Szeretett nagypáncra, aki két éve nincs velünk



**JÓSÁG
VEGYELEK József**

Hiányzik nagyon a mindennapokból, az ünnepekből, az életünkéből... De velünk él az emlékeinkben, szívünkben mindig szeretve és soha nem feledve.

Szerető unokái,
Dávid, Flóra és Dóra

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzzunk szeretett drága jó édesanyámtól, anyósomtól



CSERNYÁK Margittól
(1925–2014)

Könnyes szemmel fogtad a kezem és búcsúztál, egyszer csak elcsúsztál és elengedted a kezem, elindultál egy hosszú útra, ahonnan hiába várunk, vissza sose térsz többet. Az élet csendben megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át. Legyen békés pihenésed, Isten örök szeretetében.

Szerető lányod, Erzsi és
vejed, Józsi

MEGEMLÉKEZÉS

Három szomorú éve, hogy sógorunk, keresztapám nincs közöttünk



BOLLÓK János
(1955–2011)

Akiket szerettünk, s már sírban nyugszanak, igazi nyughelyük a szívünkben maradt. Bárhogy múlnak az évek, a lélek nem feled, mert összeköt minket az örök szeretet.

Emlékét őrzi
sógorőnye, Katica,
keresztlányja, Diana
családjával, Nóra
családjával és Dóra

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzzunk szeretett nagymamánktól és dédinktől



CSERNYÁK Margittól
(1925–2014)

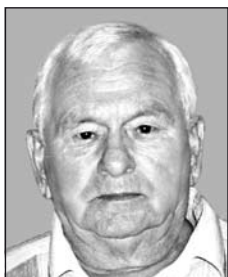
Nem vársz már minket ragyogó szemekkel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel. A búcsú, mit kimondtál, nem hittük, hogy örökre szól, s múló napjaid itt most véget érnek. Emléked szívünkben örökre megmarad. Álmod legyen csendes és Istentől áldott!

Unokád, Erika,
unokavejed, László és
két imádott dédunokád,
Laura és Erik



Temetkezési vállalat, Népfőrd
u. 109., tel.: 842-515, 842-251

MEGEMLÉKEZÉS



TÓTH Lajos
(1932–2014. 4. 11.)



özv. **CSERNYÁKNÉ
ÓVÁRI Margit**
(1925–2014. 4. 13.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ

A szeretett nenától



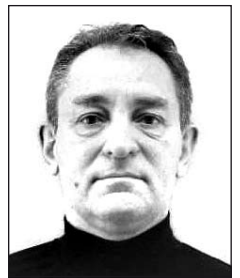
**NOVÁKNÉ
KOVÁCS Katalintól**
(1945–2014)

Csillag volt, mert szívből szeretett, s mi úgy szerettük, ahogy csak lehetett. Mégis elment tőlünk, mint a lenyugvó nap, de szívünkben él, s örökre ott marad!

Emlékét őrzi Renáta,
Nikola és Dávid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Volt osztálytársunktól



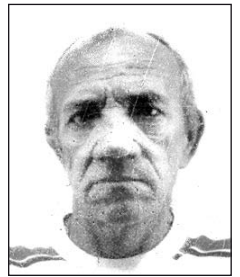
HAJDÚ Lászlótól
(1956–2014)

Hirtelen haláloz megrendített bennünket. Fájdalommal őrizzük emlékedet. Kicsiny gyertyánk érted égjen, drága lelked nyugodjon békében!

A Kókai Imre iskola
1970/71-ben végzett
8. a osztály tanuló

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs velünk



MAJOR Péter
(1951–2013)

Valaki hiányzik közülünk, elment, csendben távoztól, nem búcsúztól, de emléke örökre szívünkbe záródott.

Emléked őrzi öcséd,
ágygod, édesapád és
keresztfiad családjával

Miserend

18-án, nagypénteken 15 órakor: Keresztúti ájtatosság a Kálvária-dombon, 19-kor: Az Úr szenvedésének ünneplése.

19-én, nagyszombaton 19 órakor: Húsvéti vigília szertartása, feltámadási szentmise és gyertyás körmenet.

20-án, húsvétvasárnap, a Telepen 7 órakor: †Veréb M. Gizella tisztelendő nővérért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: id. Orosz Sándorért, 10 órakor: a népert.

21-én, húsvéthétfőn, a Telepen 8 órakor: egy elhunytért, a plébániatemplomban 10 órakor: †Štuban Ivanért és Marijáért, Horváth Józsefért és Borbáláért, 19 órakor: horvát nyelvű szentmise.

22-én, kedden 8 órakor: †Bányai Mihályért, Bányai Terézért és Annáért, Bányainé Faragó Ilonáért, Kóvágó Jánosért.

23-án, szerdán: 8 órakor: egy elhunytért.

24-én, csütörtökön 19 órakor: †Örlés Ilonáért.

Kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdetéseiket szíveskedjenek legkésőbb hétfő délután 4 óráig hirdetésügyintőinknél vagy a szerkesztőségben leadni.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Búcsúznunk szeretett nagybátyánktól



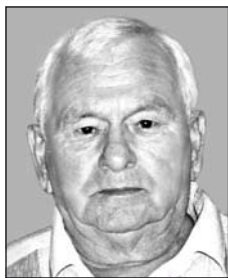
PÉCSI Józseftől
(1954–2014)

Az élet egy viharos tenger, melyben csak küzd az ember, és mire céljára talál, csónakját felborítja a halál.

Emléked megőrzi
Eugénia és Ferenc

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalommal búcsúznunk szeretett sógortól



TÓTH Lajostól
(1932–2014)

Fényes csillag lettél, ragyogsz fenn az égen, mosolyt küldesz felénk, úgy, mint réges-régen.

Életed folyamán oly jó voltál hozzánk, mindig szeretettel gondolunk rád.

Pihenése legyen áldott és békés!

Emléket megőrzi
Uracs Zoltán és családja,
valamint Uracs Tibor
és családja

VÉGSŐ BÚCSÚ



NOVÁKNÉ
KOVÁCS Katalin
(1945–2014)

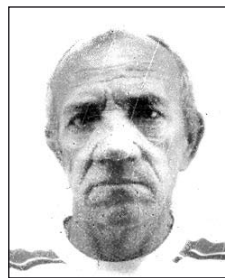
Ne hidd, hogy feledni fogunk, a sors bármerre vezet, emléked örökre szívünkbe véstük, a szív pedig nem feled.

Csillaggá változtál, barangolsz az égen, gyere mifelénk is, úgy, mint réges-régen.

Szép emléked megőrzi
Magdi és Katica
családjaikkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk szeretettünk



MAJOR Péter
(1951–2013)

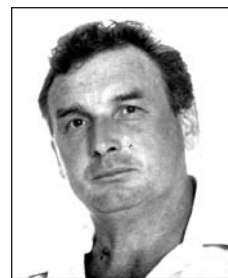
Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Minden véget ér, de az emléke szívünkben örökké él.

Emléked megőrzi
keresztányod, Móni,
sogid, Laci és Dia

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 2 éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesapám, apósom és drága nagyapánk



PAPP András
(1942–2012)

Ha könnycsepp gördül végig arcunkon, azért van, mert hiányzol nagyon.

Emléked örökre
megőrzi: fiad, Csaba,
menyed, Angéla és
unokád, Mónika
és Árpád

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy eltávozott közülünk drága apám, apósom és tatánk



BÉRES Imre
(1945–2013)

Könnyek szöknek szemembe ha rád gondolkodok, emlékszek az utolsó találkozásra, de sosem arra gondolkodok.

Az úr, a hiány mindig fáj, és itt marad...

De a tudat, hogy lelked él és megbékélt, vigaszt, s hitet ad.

Szólsz hozzám... ritkán, keveset, néha ébren, néha álomban.

Amit üzensz, az megnyugtat.

Jó úton vagyok, s te jó helyen vagy.

Érzem, mindegy melyik dimenzió az otthonunk, emberek, s lelkek az igaz szeretetben találkozhatunk.

Létezel, mint angyalok a mennyben, élsz, mint áldott emlék szívemben.

Emléket őrzi fia, Imre,
menye, Gabriella
és két unokája,
Gergely és Gábor

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy elvesztettük édesapámat, apósomat, tatánkat



BÉRES Imrét
(1945–2013)

Szemem könnyeket ereszt, utoljára akartam mondani, hogy szeretlek, de már nem volt idő, elhagytál minket.

Ha kívánhatnék egyet, az lenne, bár láthatnám ragyogó szemedet.

Mikor megtudtam, hogy már nem látlak többé, nagyon távol éreztem magam tőled.

Én még mindig szeretlek téged, s elfelejteni nem foglak, ígérem.

Te még most is velünk vagy, s szállsz a gondolatomban szeretlek édesapám, örökké.

Szerető lányod,
Zsuzsanna családjával

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik drága édesanyám, anyósom, nagymamánk és dédnagymamánk



CSERNYÁK Margit
(1925–2014)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, valamint részvétnyilvánításukkal mély fájdalomunkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönet a sürgősségi osztály dolgozóinak és nővérek lelkiismeretes munkájáért, valamint az esperes atyának a meghatározó gyászszertartásért és a kántornak a szép énekekért.

Sírod előtt állunk, talán te is látod, körülöttem van szerető családod.

Még fáj, és örökre így is marad, de te mindig velünk leszel, az idő bárhogyan is halad.

Nyugodj békében!
A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Soha el nem múltó fájdalommal emlékezek szeretett páromra



BÉRES Imréné
(1945–2013)

Virágot viszek egy néma sírra, de tudom, hogy ezzel nem hozhatom vissza. Csak addig voltam boldog, míg élt és szeretett, aki a bajban is megfogta a kezemet.

Hogy milyen fontos is volt ő nekem, csak most tudom, mivel már nincs velem.

De bennem él egy arc, s egy végtelen szeretet, amit tőlem senki el nem vehet.

Telhetnek hónapok, múlhatnak évek, szívükből szerettelek, s nem feledlek téged.

Kit őriz a szívünk, nem hal meg soha, kit lelkünkben látunk, nem hagy el soha.

Örökös fájdalom költözött szívembe, nem múlik el soha, itt marad örökre.

Felesége, Aranka

MEGEMLÉKEZÉS

Április 19-én lesz szomorú 3 éve, hogy nincs közöttünk szeretettünk



BOLLÓK János
(1955–2011)

Egy gyertya most érted égjen, ki fent laksz a magas égben.

Az angyalok vigyáznak rád, kezed nyújtva vigyázol rám. Nézz le ránk néha drága édesapánk, vigyázó szemekkel keresd édesanyát.

Ha a mi szívünk fáj, hogy fájhat az övé, hogy többé nem fonod karjaid köré.

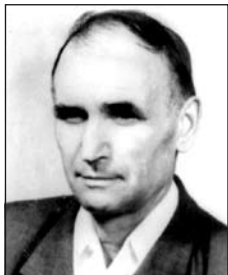
Nyugodj békében, legyen csendes álmod, találj odafönt örök boldogságot.

Emléked őrzik:
feleséged, Magdi,
lányod, Mónika és Zoli,
fiad, Ervin és Hajni
és kis unokád,
Szabina és Edvin

MEGEMLÉKEZÉS DRÁGA SZERETTEINKRŐL

Kegyelettel emlékezem férjemre, lányaimra, menyemre és dedámra, akik nincsenek közöttünk

40 éve



BÁNYAI Mihály
(1918–1973)

16 éve



BÁNYAI Teréz
(1939–1992)

5 éve



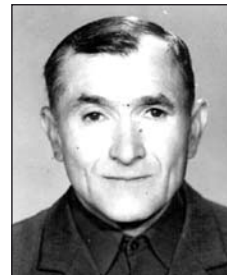
BÁNYAI Anna
(1946–2009)

5 éve



BÁNYAINÉ FARAGÓ Ilona
(1944–2009)

12 éve



KŐVÁGÓ János
(1925–2002)

Ők már ott vannak, ahol nincs fájdalom, sírjukra szálljon csend és nyugalom.
Pihenésük felett őrködj édes Istenem, csendes álmukat ne zavarja meg senki sem.

Amíg éltetek, szerettünk benneteket, amíg élünk, feledni nem lehet titeket.

Szeretteitek

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk szerettünkre, aki két évvel ezelőtt,
április 14-én eltávozott közülünk



VEGYELEK József
kereskedő
(1935–2014)

Lehajtott fölvel
imádkozunk sírodnál,
fáj a szívünk,
hogy minket
örökre itt hagyta.

Kicsordul könnyünk, szomorú a szívünk,
hiányzik ő, akit igazán szerettünk.
Kérjük a jó Istent, fogja a kezéd,
mutassa meg neked az örök életet.
**Emléked őrzi szerető feleséged, két fiad, két menyed és
kisunokáid, Dávid, Flóra és Dóri, valamint Nenuka**

VEGSŐ BÚCSÚ

Katótól



NOVÁK Katalin
(1945–2014)

Mulandó minden a világon,
mint harmat a letört virágon,
csak egy nem, ami a sírig
vezet, a hű emlékezet.

**Emléked megőrzi
barátaid: a Verbai,
a Pirmajer és
a Klajner család**

VEGSŐ BÚCSÚ

Kaca nenától



**NOVÁKNÉ
KOVÁCS Katalintól**
(1945–2014)

Ha szívünkbe zárjuk,
ki fontos volt nekünk,
bármerre járunk,
ő ott lesz velünk.

**Drága emléked megőrzi
a Kovács és
a Sevo család**

VEGSŐ BÚCSÚ



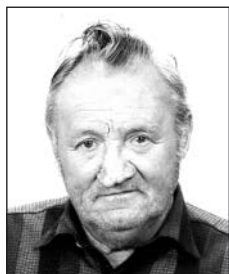
PÉCSI Józseftől
(1954–2014)

Az évek múlnak,
de az emlékek élnek,
s míg élünk,
őrizzük őket.

**Faragó Zoltán
és családja**

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretettel és tisztelettel emlékezünk szüleinkre,
akiket három és fél éve, illetve egy éve veszítettünk el



MAJOROS Vince
(1929–2010)



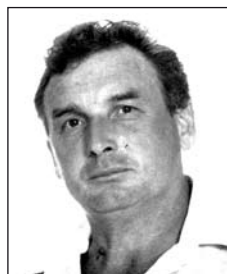
**MAJOROSNÉ
SZŰCS Piroska**
(1936–2013)

Akiket szerettünk, s már sírban nyugszanak,
igazi nyughelyük a szívünkben marad...
Bárhogy múlnak az évek, a lélek nem feled,
mert összeköt minket az örök szeretet.

Fiatok, István családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 2 éve, hogy nincs
közöttünk drága jó édes-
apám



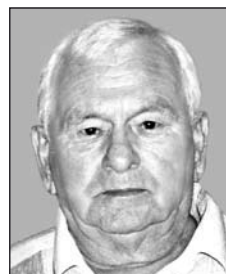
PAPP András
(1942–2012)

Tudjuk, ő már elment,
az ég az új otthona.
Amíg élünk,
nem feledünk soha.

**Emléked megőrzi:
fiad, Tibor és Sztella**

Köszönetnyilvánítás

Köszönet mindazoknak, akik
szerettünk



TÓTH Lajos
(1932–2014)

temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, valamint részvétnyil-
vánításukkal fájdalomunkon
enyhíteni igyekeztek.

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk szeretett
öcsénk



BÉRES Imre
(1945–2013)

Lehullott egy csillag
a messzi kék égről,
elment egy jó testvér,
kit szerettünk szívből.

Nézzük fejfadat némán,
csendben, csak egy fájó
sebet hagyta szívünkben.

**Három szerető testvéred
családjaikkal**

MEGEMLÉKEZÉS



PUSKÁS Mátás-Máté
(2008–2014)



KLINEC Erzsébet
(2002–2014)



PUSKÁS Dénes
(1984–2014)

Emléküket szívükbe zárták szeretteik

MEGEMLÉKEZÉS

Fájdalmas egy éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesapám, apósom és nagytatám



BÉRES Imre
(1945–2013)

Az élet csendesen megy tovább,
de a fájó emlék elkísér egy életen át.
Mindig dolgozva éltél, de egy napon csendben elmentél.
Örök álm zárta le szemed,
megpihenni tért két dolgos kezed.
Fájdalmas az út, mely síroddhoz vezet,
a jó Isten őrkdjön pihenésed felett!

**Emléked őrzi szerető fiad, Árpi, menyed, Renáta
és kis unokád, Kinga**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 5 éve lesz április 18-án, hogy örökre távozott közülünk szeretett férjem, édesapánk, apósumk és nagyapánk



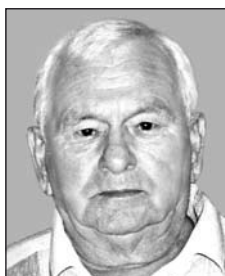
Dr. KÓKAI Imre
(1942–2009)

Az élet ajándék, mely egyszer véget ér,
de hiányod és emléked szívünkbe örökké él.
Nyugodj békében, legyen csendes álmod,
találj odafönt örök boldogságot.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szerettünkötől

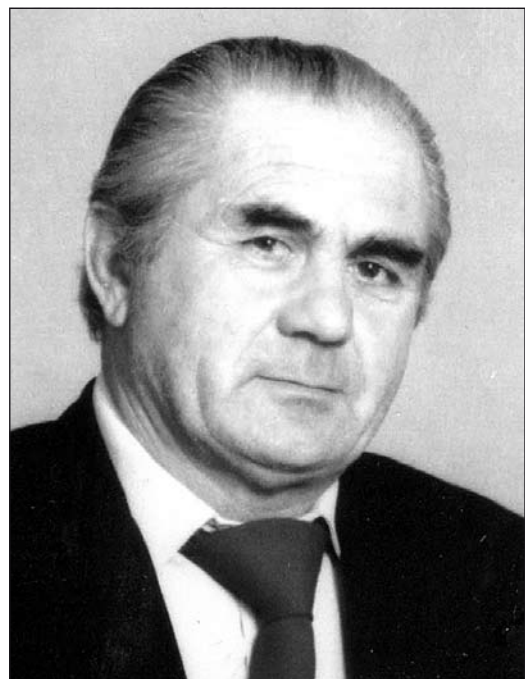


TÓTH Lajostól
(1932–2014)

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Április 15-én volt szomorú 3 éve, hogy itt hagyott bennünket szerető férjem, édesapánk, apósumk, nagyapánk és déd-nagyapánk



id. OROSZ Sándor
(1933–2011)

Hiába kondul meg templomunk harangja,
az én párom azt már nem hallhatja.
Egy könnycsepp a szememben érted él,
egy gyertya az asztalon érted ég, egy fénykép,
mely őrzi emléked, s egy út, mely elvitte életed.
A bánat, a fájdalom örökké megmarad,
mindig velem leszel, az idő bárhogy is halad.
Szívünkben megmaradt szép emléked,
legyen áldott, békés pihenésed!

**Emléked őrzi szerető feleséged, Júlia, 2 lányod, 2 fiad, 2
vejed, 2 menyed, valamint 7 unokád párjával
és 9 dédunokád**

MEGEMLÉKEZÉS

Április 6-án volt 20 éve,
hogy nincs közöttünk szeretettünk



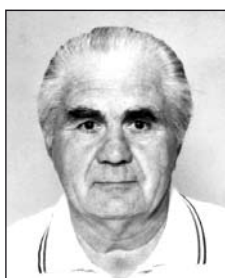
SOÓS József
(1932–1994)

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek,
míg élünk, őrizzük őket.

Fiad, Józsi családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúságban eltelt 3 éve,
hogy nincs velünk szeretett
édesapám, apósom, tatám
és dédtatám



id. OROSZ Sándor
(1933–2011)

Üres lett az otthonunk,
amit annyira szeretél
drága kezdedel,
amit megteremtettél.
Itt hagyta! mindent,
amiért küzdöttél.
Elváltál azoktól,
akiket szeretted.

**Emléked örökké megőrzi
lányod, Gizi,
vejed, Gyuri, unokád,
Bella párjával és
dédunokád, Jessica**

A plébánia telefonszáma: 844-001

**Irodaidő a plébánián:
munkanapokon 9–11 óráig, hétfő kivételével.**

Április 19-én 21 órától a
Chameleon együttes
öt éves jubileumi koncertje a temerini
Evergreen Caffe Barban.

Fellépő vendégek:
Bíró Mónika (Chameleon, Drink Up),
Anja Mihajlović, Faragó László (Rock On, ANT),
Kurcinák Arnold, Cindell Norbert (Kőbányai Zenei Stúdió),
Bozsóki István (Ghost Busters),
Kis Ferenc (Room Lee Van), Csorba Roland (Chameleon),
Gyuráki Lehel (Flash Back Humor),
Botka Zoltán (Blues Halters) és Botka Csaba. Várunk benneteket!



A GULYÁSCSÁRDA 2014. április 27-én két helyen szervez
BÉRMÁLKOZÁSI EBÉDET
A Gulyáscsárdában a Klasszik Trió Bend,
a Rubin L. T.-ben Varga S. Attila és Juhász Endre
szórakoztatja a vendégeket

* * *

A GULYÁSCSÁRDA 2014. június 1-jén
három helyen szervez
ELSŐÁLDÓZÁSI EBÉDET

A Gulyáscsárdában a péterrévei Karván,
a Rubin L. T.-ben a Szimpla Trió muzsikál,
az Ifjúsági Otthonban a THE END
együttes szórakoztatja a vendégeket.

* * *

A Gulyáscsárda profi csapataival lakodalmak és más rendezvények szervezését is vállalja: a 600 személyes Bađan lakodalmas teremben, a 300 személyes Fox teremben, az Ifjúsági Otthonban, a Rubin L. T. étteremben, a Gulyáscsárdában, a Vadászotthonban és a többi lakodalmas teremben is.



Megrendelésre ünnepi ebédet főzünk, elvitelre is
Érdeklődni, jelentkezni a következő telefonszámon:
063/541-974, 062/48-78-78

Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk vendégeinknek!



Kellemes húsvéti ünnepeket!

SAT-TRAKT
TELECOMMUNICATIONS

www.sattract.com

your connection

Áldott, szép húsvéti ünnepeket kíván minden kedves vásárlójának, üzletfelének és Temerin polgárainak a

Tóth-Mester

Dolce Vita cukrászda

Népfőnt u. 74., tel.: 060/018-06-74, 060/029-89-82



A **SAVANOVIC**
virágkertészet

kellemes húsvéti ünnepeket kíván minden kedves vásárlójának, üzletfelének és Temerin polgárainak

Temerin, Bem u. 22., 842-530, 064/234-38-53.

A virág minden alkalomra a legpompásabb ajándék!



A **Paska önkiszolgáló**

tulajdonosa, ifj. Paska Oszkár és felesége, Edit kellemes húsvéti ünnepeket kíván vásárlóinak, üzletfeleinek, polgártársainak és munkatársainak

Temerin, JNH utca 191.



A **Törteli Dísznövény-kertészet** tulajdonosa és családja áldott, békés húsvéti ünnepeket kíván Temerin minden polgárainak.

Almás u. sz. n.
mobil: 064/274-99-16.
www.torteli.com



VENUS

A tulajdonosok, Koperecz Renáta és Szilák Melinda minden kedves üzletfelüknek és Temerin polgárainak

kellemes húsvéti ünnepeket kívánnak!

Szirmai Károly u. 7., tel.: 842-974, 063/77-60-522, www.kozmeticki-salon.com



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván vásárlóinak, ügyfeleinek és Temerin minden polgárainak az

exclusive

aranyműves üzlet tulajdonosa, Füstös Róbert és családja

Temerin, Újvidéki utca 377.
Tel.: 851-606, mob.: 063/813-93-48



A **PAPIRUS** papírüzlet

tulajdonosa és családja áldott, békés és boldog húsvéti ünnepeket kíván a vásárlóknak, diákoknak, munkatársaknak és üzletfeleknek!

Újvidéki u. 375., tel.: 842-677



Az üzlet tulajdonosai és személyzete kellemes húsvéti ünnepeket kívánnak vásárlóknak, üzletfeleiknek és polgártársaiknak

DELTA NM
TEMERIN magánüzlet.

Petőfi Sándor u. 38. Tel.: 842-937.



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván minden kedves ügyfelének és Temerin polgárainak a

Horváth
Ékszerüzlet

Petőfi Sándor u. 17., tel.: 843-362

Nyitva hétköznap 9-14 és 15-19, szombaton 9-13 óráig
Nagy választék minőségi arany, ezüst és Swarovski ékszerben kedvező áron!



A **SLENDERTONE**

kozmetikai szalon tulajdonosa, Rodics Gabriella minden kedves üzletfelének és Temerin polgárainak kellemes húsvéti ünnepeket kíván

Várják Önt is a szalonban!

Tanító utca 2.,
tel.: 851-697, mobil: 063/521-036



KATARINA divatszalon

Kellemes húsvéti ünnepeket kíván üzletfeleinek és Temerin polgárainak!

Hozott anyagból férfi- és női ruha varrása, mindennemű szabászati szolgáltatás végzése – megrendelésre

Jókai Mór utca 35. Tel.: 843-699, 063/11-77-035



Kellemes húsvéti ünnepeket kíván üzletfeleinek, vásárlóinak és Temerin minden polgárainak az

Éva Bizományi Üzlet és Piroshop
JNH u. 172.

tel.: 064/154-24-11, 851-724

www.piroshop-eva.com

Látványos és szakszerű tűzijáték, vadász-horgász felszerelés!





ELSŐ HELYI KÖZÖSSÉG TEMERIN



**A Temerini Első Helyi Közösség a
község minden polgárának áldásos,
békés és boldog húsvéti ünnepeket kíván**

a tanács nevében
Ádám István tanácselnök

**Kellemes, boldog
húsvéti ünnepeket
kíván
a község minden polgárának,
üzletfeleinek
és dolgozóinak a**

**TEMERINI
KOMMUNÁLIS
KÖZVÁLLALAT**



Temerin, Kossuth Lajos utca 31/1
Telefon: 843-666, 843-754
www.jkptemerin.com

*Gyöngyvirágos szép tavasznap,
Testvérül ma elfogadj,
Kisgyereknek, szép-igaznak,
Önmagamnak visszaadj.
Fürge szellő, lég suhanca,
Légy te most a mesterem,
Míg szökellve szétsuhansz a
Friss fivön, jer, játssz velem!
Új tavasz, legyünk ma egyek!
Add, ma mindent elfeledjek,
Ami nem dal, nem derű,
Nem győzelmes-egyszerű.*

(Sík Sándor)



**A Község Önkormányzata nevében
kellemes húsvéti ünnepeket kíván
a Temerini Újság minden olvasójának
Gusztony András
polgármester**